

## أسلوب أداء تنويعات البيانو عند ديميتري كابالافسكى مصنف ٥١

م . د / بسمه صلاح الدين محمد عواد \*

### مقدمة :

منذ أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين شهدت روسيا تطوراً موسيقياً لم تشهده من قبل ، حيث برز العديد من المؤلفين الذين أحدثوا طفرة كبيرة في الموسيقى ، ومن أهم هؤلاء المؤلفين ( كابالافيسكى Kabalevsky ) الذي ذاعت شهرته في الإتحاد السوفيتي من خلال أعماله الغنائية و الأوركسترالية والكونشرتات وأعمال البيانو التي كانت أكثرها شهرة .<sup>(١)</sup>

إنتمت مؤلفات كابالافيسكى الموسيقية بالوضوح والإلتزام بالقيم والمفاهيم الروسية ، كما كانت تعتمد فلسفته التعليمية على تحقيق التوازن بين تعليم الموسيقى وبناء شخصية الفرد لما يتطلبه من تعليم جاد يهدف إلى إثراء الموسيقى في حياة الفرد وأتضح ذلك من خلال كتابه ( الموسيقى والتعليم Music & Education ) والذي يتضمن مناهج تعليمية وتقنيات عزفية تنمي الإستماع ، والتذوق ، وتدريب الكورال وتسهم في بناء وتأهيل الأطفال أو المبتدئين ، لذا أصبح التعليم الموسيقي للأطفال هو سبيل الإرتقاء بحاسة التذوق كأساس للعناصر الموسيقية التي تبعث شعوراً وفهماً للموسيقى .<sup>(٢)</sup>

وتنتم أعمال كابالافيسكى بأنها ذات طابع تعليمي تشتمل على أهداف تعليمية وتقنيات عزفية تساعد على الأداء الجيد على البيانو ، لذا اختارت الباحثة تنويعات البيانو مصنف رقم ٥١ لما تتميز به من الحان جميلة وتقنيات عزفية متنوعة .

### مشكلة البحث :

تكمن مشكلة البحث في أن طلاب مرحلة البكالوريوس في السنوات الأولى لم يكونوا على دراية كافية لقالب التنويعات من حيث أسلوب التأليف والتحليل والتعرف علي العناصر الموسيقية المختلفة ، لذا رأت الباحثة إنه لابد من الاهتمام بهذا النوع من المؤلفات حتي يستطيع الطالب

\* مدرس دكتور بقسم الأداء - شعبة بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان .

1 ) Sadie Stanley : The New Grove Dictionary of Music and Musicians , U.S,A Vol .17 , Macmillen Publishers Limited , 1980 , p.76

2 ) Dumm , Robert : The Youthful Humor in Kabalevsky Preludes , Clavier , vol .37 . 1998 , p.16

المتخصص فهم ومعرفة كيفية تناول هذا الأسلوب من التأليف من خلال إلقاء الضوء على أحد أعمال المؤلف الروسي كابالافيسكى لما تحتويه أعماله من العديد من العناصر التقنية والفنية التي تتطلب تقنيات أداء مختلفة وهي تنوعات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث ) ، وتقديم بعض الإرشادات العزفية التي قد تساعد على أدائها بشكل سليم .

### أهداف البحث :

١ - التعرف على سمات تنوعات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) عند كابالافيسكى (عينة البحث) .

٢ - التوصل إلى المتطلبات الأدائية للتقنيات العزفية في تنوعات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث )

### أهمية البحث :

- التعرف على أسلوب التنوعات عند ديميتري كابالافيسكى أحد مؤلفي القرن العشرين في تنوعاته ( عينة البحث ) ، مع إقترح الإرشادات العزفية اللازمة للوصول للأداء الجيد ، وتصنيفها من حيث المستوى العزفي ليتمكن دارسي البيانو بمرحلة البكالوريوس إختيار ما يناسبهم منها .

### أسئلة البحث :

١ - ما سمات تنوعات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث ) عند ديميتري كابالافيسكى ؟

٢ - ما المتطلبات الأدائية للتقنيات العزفية في تنوعات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث ) ؟

### إجراءات البحث :

- منهج البحث : المنهج الوصفي ( تحليل المحتوى ) هو المنهج الذي يقوم على وصف الظاهرة موضوع البحث، وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها (١) .

( ١ ) آمال صادق وفؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة ١٩٩١م، ص١٠٢.

- عينة البحث : تنويكات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) .

- حدود البحث : فترة حياة المؤلف ديميتري كابالافيسكى ( ١٩٠٤ - ١٩٨٧ م ) .

### مصطلحات البحث :

١ - **التنوع Variation** : هو نوع من التأليف الموسيقى الذى يقدم فيه لحن موسيقى يتكرر عدة مرات بأشكال مختلفة أو بزخارف وحليات جديدة ، وقد يكون اللحن من تأليف المؤلف نفسه أو يكون من تأليف مؤلف آخر (١) .

### اللحن الأساسي " Theme " :

فكرة لحنية متكاملة تُتخذ أساسا لبناء العمل الموسيقي (٢) .

### تفنيات الأداء Performance Techniques :

هى المهارة الضرورية الخاصة بالعزف على آلة البيانو التى تهدف إلى عزف متقن ومعبر فى نفس الوقت (٣) .

### علامات الأداء Performance Marks :

تعنى جميع المصطلحات أو الإختصارات أو العلامات المكتوبة فوق النغمات التى تشير إلى متطلبات الأداء ، وتشتمل على الإشارات الدالة على علامات السرعة وعلامات تحديد العبارات وأسلوب اللمس ونماذج إظهار طابع المؤلفة (٤) .

1 ) Crystal , David : Cambridge Paperback Encyclopedia , Cambridge University Press , 1993 , p ,806 .

٢ ) عواطف عبد الكريم : معجم الموسيقى - مركز الحاسب الألى مجمع اللغة العربية - القاهرة - ٢٠٠٠ م ، ص ١٩٤ .

3 ) Randel, Michael: "The Harvard Concise Dictionary of Music and Musicians", Harvard (1) College Press, U.S.A, 1999, P.502.

4 ) Agay, Denes : "Teaching Piano", Hamilton Printing Company, Vol.1, New York, 1981, P.603.

## الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

الدراسة الأولى : " تنويعات البيانو عند برامز وأسلوب أدائها " (\*)

هدفت الدراسة إلى التعرف على الأسلوب الفنى لتنويعات البيانو عند برامز ، والوصول للآداء الجيد عن طريق التحليل العزفى لها ، وإتبع المنهج الوصفى ( تحليل المحتوى ) ، وتوصلت الباحثة إلى أن تنويعات برامز كتبت فى السلم الأساسى والمباشر مع اللمس البسيط داخل كل تنويع ، ظهر تغير فى الميزان ووجود أكثر من ميزان داخل التنويع الواحد ، لم يلتزم بالطول البنائى ولا بسرعة واحدة فى معظم تنويعاته ، قام بتغيير اللحن فى كل تنويع ، جاءت المصاحبة فى شكل متنوع سواء فى اليد اليمنى أو اليسرى ، التنوع فى إستخدام الإيقاعات والحليات والتلوين الصوتى والبيدال ، وإشتملت على الكثير من الصعوبات التقنية ، وتوصلت الباحثة إلى تدليل بعض الصعوبات عن طريق إفتراح بعض التمارين التقنية والإرشادات العزفية.

الدراسة الثانية : " تعليم بعض التقنيات العزفية على آلة البيانو من خلال مقطوعات الأطفال مصنف ( ٣٩ ) عند كابالافيسكى (\*\*)

هدفت الدراسة إلى التعرف على أسلوب كابالافيسكى فى مقطوعاته التعليمية للأطفال مصنف ( ٣٩ ) ، وتحديد التقنيات العزفية من خلال التحليل العزفى البنائى والآدائى لعينة البحث وتدليل المشاكل العزفية وإقتراح الإرشادات العزفية للوصول للآداء الجيد على آلة البيانو ، وإتبع الباحث المنهج الوصفى ( تحليل المحتوى ) ، وتوصل الباحث إلى أسلوب كابالافيسكى من خلال مقطوعات البيانو للأطفال مصنف ( ٣٩ ) من حيث إستخدام الإيقاعات البسيطة ، الموازين البسيطة ، الصيغ الأحادية والثلاثية ، الألحان الأساسية فى اليد اليسرى ، تأخير النبر ، وقام الباحث بإقتراح الإرشادات العزفية مع التدريبات المقترحة للوصول بها للآداء الجيد فى العزف.

(\*) أفكار رفاعى أحمد محمد : رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٧ م .

(\*\*) علاء الدين ياسين عبد العال : مجلة علوم وفنون الموسيقى ، العدد ١٣ ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، القاهرة ،

٢٠١٣ م .

الدراسة الثالثة : " دراسة تحليلية عزفية مقارنة بين مؤلفات البرليود والفوجة عند كل من يوهان سبستيان باخ وديميتري كابالافيسكى (\*\*\*) "

هدفت الدراسة إلى التعرف على أوجه التشابه والاختلاف فى أسلوب تأليف وأداء مؤلفات البيانو من نوع البرليود والفوجة عند كل من يوهان سبستيان باخ وديميتري كابالافيسكى من خلال دراسة مقارنة بينهم ، إتبعته الباحثة المنهج الوصفى ( تحليل المحتوى )، وتوصلت الباحثة إلى أن ديميتري كابالافيسكى تأثر بأساليب باخ الفنية بدرجة كبيرة ، فقد إشملت مجموعة الست برليود وفوجة لديميتري كابالافيسكى على أغلب العناصر البنائية والتقنيات العزفية المختلفة لمؤلفات باخ للكلافيير المعدل.

وينقسم البحث إلى :

الإطار النظرى ويتكون من :

- ١ - نبذة عن التنوعات وأنواعها .
- ٢ - نبذة عن المدرسة القومية الروسية .
- ٣ - نبذة عن حياة كابالافيسكى - أسلوبه - أهم أعماله .

الإطار التطبيقي :

يشتمل على التحليل النظرى والعزفى لتنوعات البيانو مصنف ٥١ عند كابالافيسكى .

أولاً : الإطار النظرى :

١ - نبذة عن التنوعات وأنواعها :

التنوع فى الموسيقى هو ذلك التصرف الذى يخضع وحدة موسيقية كاملة سواء كانت عبارة أو جملة أو فقرة فى تكرارها لتنميق أو تغيير فى تفاصيلها ، مع الإحتفاظ بمقومتها الرئيسية ، وبحيث

(\*\*\*) وفاء جمعة عثمان : رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ن جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠٠٦ م .

يظل هناك ما يسمح بالتعرف على كل من المعالم الرئيسية للصورة والصور المنوعة ، وهذه النقطة هي الإختلاف الجوهرى بين مفهوم التنوع ومفهوم التفاعل . (١)

التنويجات من أقدم القوالب الموسيقية فى كل العصور المختلفة فهى عبارة عن لحن بسيط من السهل تكراره مع عمل تنويج عليه بالزخرفة ، ومن الممكن أن يأخذ مؤلف لحن لمؤلف آخر ثم يقوم بعمل تنويجات مثل : تنويجات برامز على لحن لهايدن عام ١٩٧٣ م . (٢)

يرجع اسلوب تنويج الفكرة إلى العصور الوسطى ، فقد كان منتشر فى عصر النهضة وتبلورت صيغ التنويجات فى عصر الباروك وانقسمت إلى :

#### - تنويجات مندمجة أو متداخلة :

وهى التى تُسمع بدون فواصل وكأنها قطعة واحدة ، ونلاحظ أن الصوت الرئيسى المستمر فى السمع يكمن فى صوت الباص ويكرر طوال المؤلفه كما فى ( الباسكاليا ، الشاكون ، باص الأرضية ) أو الباص أوستيناتو ، وهذه الصيغ تحثل مكانة بارزة فى عصر الباروك .

\* الباسكاليا : رقصة أسبانية ثلاثية الميزان ولحنها قصير ، لا يتعدى ثمانية موازير تبنى عليها قطعة موسيقية طويلة ، يغلب عليها الطابع البوليفونى وهى من أعظم المؤلفات التى أولفت فى عصر الباروك ، وأهم مؤلفى الباسكاليا : هيندل وباخ .

\* الشاكون : رقصة ميكسيكية أو أسبانية ، انتقلت من الرقص إلى صيغة موسيقية ، تجرى التنويجات على سلسلة تألفات هارمونية وليس لحنية بالمعنى الميلودى الصرف .

\* باص الأرضية : ( Ground Bass ) أو باص أوستيناتو ( Bass Ostinato ) خط لحنى بسيط يكرر طوال المؤلفه إما فى طبقتها أو مصورة فى طبقات أخرى مع ظهور ألحان جديدة تساندها هارمونييات متغيرة أعلى صوت الباص .

#### - تنويجات منفصلة أو مستقلة :

هى قطعة موسيقية طوية تستهل بلحن رئيسى وهو الذى تجرى عليه التنويجات فيما بعد ويأتى اللحن بسيط وواضح ، ثم يأتى بعد ذلك تنويجات مختلفة يكاد كل منها ان يكون مستقل بذاته وله

(١) س . ث . ديفى : التحليل الموسيقى ، ترجمة سمحة الخولى ، المجلس الأعلى للثقافة ، القاهرة ، عام ٢٠٠٠ م ، ص ١٢٩ .

2) Chambers Dictionary of Music : This edition Published by Chambers Harrap Publishers Ltd 2006 .p689 .

أسلوب متنوع سواء منها الإيقاعية ، الهارمونية ، الزخرفية ، الكونترابنطية ، ولكل تنوع رقم خاص يميزه داخل المؤلف ، فيقال التنوع الأول أو التنوع الثانى وهكذا .

فى القرن الثامن عشر ، كان المؤلفون يفضلون التنوع اللحنى مثل موتسارت فكان غالباً ما يبدأ اللحن بشكل بسيط ثم يظهر فى أول تنوعين شكل قريب من التيمة الأساسية ثم تتدرج التنوعات إلى تبتعد عن التيمة الأساسية .

فى القرن التاسع عشر ، كان المؤلفون يستخدمون أفكارهم الخاصة أو أفكار خاصة بمؤلفين آخرين ، مثلما إستخدم شوبيرت تكرار اللحن المتنوع عن طريق الأشكال والهارمونات المتنوعة وكانت مبنية على اغانيه الخاصه به ، وكتب أيضاً تنوعات لألحان مؤلفين آخرين .

فى القرن العشرين ، إستخدم المؤلفون قالب التنوع كما كان مستخدم فى العصورالسابقة ، بينما غير بعض المؤلفون أسلوبهم ليناسب الموسيقى الحديثة .<sup>(١)</sup>

## ٢ - نبذة عن المدرسة القومية الروسية :

فى أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين ، تمثلت قضية القومية الروسية كركيزة أساسية فى سياسة الدولة الثقافية بالرغم من سيطرة إيطاليا وفرنسا وألمانيا موسيقياً عليها فكان هدفها الحفاظ على الطابع القومى للجنسيات المتعددة والأقليات عن طريق تطوير التراث الشعبى بظهور مدرسة الخمسة الكبار { ميلى بالاكريف ( ١٨٣٧ - ١٩١٠ ) - سيزار كوى ( ١٨٣٥ - ١٩١٨ ) - الكسندر بورودين ( ١٨٣٣ - ١٨٨٧ ) - رمسكى كورسكوف ( ١٩٤٤ - ١٩٠٨ ) - موديست موسورسكى ( ١٨٣٩ - ١٨٨١ ) } مما كان له أثر فى فتح أبواب روسيا على العالم .<sup>(٢)</sup>

وتميزت الموسيقى الروسية بالطاقة الدرامية مثل أعمال موسورسكى ، وتميزت بالتأليف ذى البرنامج التصويرى القصصى مثل أعمال كورسكوف ، وإدخال تعديلات على التوزيع الأوركسترالى وتنوعات فى المؤلفات والألحان والرقصات ، كما تميز ونفوق التعليم الموسيقى فى الإتحاد السوفيتى ، وكان هناك إهتمام بالأطفال فتم إنشاء مدارس موسيقية إبتدائية للأطفال الموهوبين ، ومدارس ثانوية ، ومعاهد كونسرفتوار ، تميزت بمناهج موحدة إلا الموسيقى والبيانو للأطفال فكان

1 ) Sadie , Stanley , The New Grove Dictionary of Music And Musician 2th Ed , Oxford University press , New York , 2001 , p 303 : 315 .

2 ) Dumm , Robert : The Youthful Limor in Kabalevesky Preludes , Clavier , vol 37 , 1998.p.351

ديميرى كابالافيسكى يدرس الموسيقى الجادة التى تحدد ملامح الشخصية لدى المتعلم ، لذلك فقد تميزت أعماله بأنها جاده وهادفة ، ذات صيغة تعليمية محددة (١)

### ٣ - حياة المؤلف ديميرى كابالافيسكى ( ١٩٠٤ - ١٩٨٧ م ) :

ولد ديميرى بوريوسفيتش كابالافيسكى فى ٣٠ ديسمبر عام ١٩٠٤ م بمدينة سانت بيترزبرج Saint Petersburg ، كان والده محاسباً وحثه على تعلم الرياضيات ، ولكنه كان مهياً للفن منذ الصغر فتلقى دروساً للبيانو ، وفى سن الخامسة عشر بدأ فى إعطاء دروساً للبيانو مما شجعه على تأليف أعمالاً سهلة لتلاميذه . (٢)

فى عام ١٩١٩ م إلتحق بمعهد سكريابن ، ودرس البيانو على يد سيلفانوف V.Selivanov ، و كليند فورت Klind Wort ، فيلبورج Vilborg . (٣)

وفى عام ١٩٢٥ م التحق بكونسيرفتوار تشايكوفيسكى بموسكو حيث درس التأليف على يد نياسكوفسكى . (٤)

وفى عام ١٩٢٩ م الف كابالافيسكى كونشيرتو البيانو مصنف ٩ الذى يفقد لعنصر التشويق بسبب عدم بلوغه النضوج المناسب لإعداد اللحن .

إنضم كابالافيسكى إلى إتحاد المؤلفين السوفيتى عام ١٩٣٢ م ، وأثبت نجاحاً فى كونشيرتاته المتأخرة ( المقطوعات الثمانية الغنائية ) لكورال الأطفال والبيانو مصنف ١٧ وهى قصيرة ومتوسطة الصعوبة تغنى بالمدارس وتلائم الأطفال ، وبوجه عام لم يكن كابالافيسكى معاصراً فى استخدامه للهارموني وكان يفض استخدام الأسلوب التقليدى فى التأليف .

وفى عام ١٩٣٩ أصبح أستاذاً بكونسيرفتوار موسكو ، وقام أثناء الحرب العالمية الثانية بتأليف بعض الأغانى الوطنية وأغانى البحار التى تمثل الشجاعة مصنف ٣٢ عام ١٩٤١ ، وغيرها من الأعمال الوطنية ، وحقق نجاحاً كبيرة فى الفترة ما بين ( ١٩٤٠ - ١٩٤٨ ) منها موسيقى الرسوم

1) Collis , H . C : “ Groves Dictionary of Music and Musicians “ , vol 17 , London Macmillan and Co , 1929 , p .140 – 164 .

2) Krebs , Stanley D : Soviet Composers The Development of Soviet Music , New York, W.W .Norton & Co , USA , 1970 , p .234

3) Sadie , Stanley : The New Grove Dictionary of Music and Musicians , vol 17 , Macmillan Publishers Limitid , 1980 . p .758

4) Aberaham , G : Eight Soviet Composers , Green wood press , West port conn , USA , 1943 , p . 70



المتحركة والقصص الأدبية ، وبعض المقطوعات للأفلام الصامتة وهو نفس النجاح الذي حققه في أعماله الأوبرالية والبالية . (١)

كانت معظم إسهاماته الهامة ملائمة للتواصل مع الأطفال لتقليص الفجوة بين المهارات التكنيكية للأطفال والبالغين ، تمكن من تأسيس برنامج للتعليم الموسيقي في ٢٥ مدرسة سوفيتية ، وعمل بنفسه في التدريس لفصل من الأطفال البالغين السابعة من عمرهم ، وقد علمهم كيف يستمعون في إنتباه ويكتبون إنطباعهم في كلمات ، قدم بعض تسجيلات استريو عام ١٩١٦ م منها ( Song of spring , Overture pathehque Morning ) .

نال العديد من الجوائز الشرفية الدولية وأصبح قوة في مجال الموسيقى وتم ترشيحى لرئاسة لجنة التربية والتعليم للموسيقى للأطفال عام ١٩٦٢ م ، وترشيحه لرئاسة المجلس العلمى للتربية والجماليات فى أكاديمية العلوم التربوية فى الإتحاد السوفيتى عام ١٩٦٩ م ، ونال أيضاً شرف رئاسة اللجنة الدولية للتربية الموسيقية .

كان عضواً فى لجنة الدفاع عن السلام السوفيتى ، وكان ممثل لتعزيز الصداقة بين الإتحاد السوفيتى والدول الأجنبية .

مميزات أسلوبه (٢) :

- تأثر أسلوبه بدرامية موسوريكي وتصويرية كورساكوف ورومانسية تشايكوفسكي .

- إستخدم فى التتويجات لحن رئيسى بسيط ثم تتلوه تتويجات مختلفة متنوعة الهارمونية ، الإيقاعية ، الكونترابنطية ، الزخرفية ، فكأن كل تتويج عبارة عن مؤلف يحتوى على مجموعة من القطع المكتوبة على لحن رئيسى واحد .

- تتميز بناء العبارات الموسيقية بالتمائل من حيث الطول وغالباً لا تتغير إلا إذا تعدد أن يضيف حيوية إيقاع على المؤلف .

1 ) Sadie , Stanley ; Ibid p . 244

٢ ) منال حامد عامر : مؤلفات كابالافيسكى لألة البيانو دراسة تحليلية عزفية ، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان ، القاهرة ١٩٩٩ ، ص ٤٦ : ٤٩ بتصرف .

- البناء السلمى للحن ، نجد إحتوائه على بعض القفزات التى تدخل ضمن نطاق خط التألف أو مسافة ثلاثة أو رابعة صاعدة أو هابطة من وإلى النغمة الأساسية .
  - النطاق الصوتى للحن غالباً لا يتخطى مسافة أوكتافين .
  - يلتزم كابالافيسكى عادة بنموذج إيقاعى معين لا يعود عنه مع التنوع على ذلك الإيقاع عن طريق التوسيع أو تغيير نبضات الميزان أكثر من الميل إلى إستخدام السنكوب .
  - عدم وضوح جراءة التعامل فى استخدام القفزات الواسعة والتمريرات غير المتوقعة فى اللحن إلا أنها موجودة فى العديد من مؤلفاته .
  - إتحاد الخطوط اللحنية والمصاحبة فى نسيج غير مكثف مع إعطائها قمة تلوينية عالية بمهارة فائقة .
  - التدرج فى استخدامه للهارموني والتكنيك وخاصة بأعمال الأطفال .
  - التعامل مع آلة البيانو كآلة إيقاعية باستخدام أنواع مختلفة للنسيج من خلال باص ممدود وواضح Marcato مع إحكام الإيقاع فى نفس الوقت ، أو من خلال إستخدام باص أوستيناتو مع الضغط ، يبنى فوقه تألفات ثلاثية أو من خلال إستخدام التألف فى وضعه المفتوح مع تكرار وثبات الهارموني .
  - يعتمد على منهجية تعليمية هدفها إثراء حياة الفرد وتحديد ملامح شخصيته .
- أهم أعماله : (١)

تنوعت أعمال كابالافسكى فشملت العديد من الأعمال الأوركسترالية والغنائية وموسيقى الحجرة والموسيقى السيمفونية والأوبرا وخاصة أعمال البيانو المخصصة للأطفال والشباب. وتضمنت أعماله للبيانو ما يلى:

1) <https://www.Wikipedia.org>

سنة التأليف	المقطوعات
عام ١٩٢٥ م	٣ بريليود مصنف ١
عام ( ١٩٢٧ - ١٩٢٨ م )	٤ بريليود مصنف ٥
عام ١٩٢٧ م	صوناتا للبيانو رقم ١ مصنف ٦ فى فا / ك
عام ١٩٢٨ م	كونشيرتو البيانو رقم ١ فى لا / ص مصنف ٩
عام ١٩٣٠ م	صوناتين البيانو رقم ١ مصنف ١٣ فى دو / ك
عام ١٩٣٣ م	صوناتين للبيانو رقم ٢ مصنف ١٣ فى صول / ص
عام ١٩٣١ م	مقطوعات البيانو ( التمهيد إلى الحياة ) مصنف ١٤
عام ( ١٩٣٣ - ١٩٣٤ م )	٤ بريليود مصنف ٢٠
عام ١٩٣٥ م	كونشيرتو البيانو رقم ٢ فى صول / ص مصنف ٢٣
عام ( ١٩٣٧ - ١٩٣٨ م )	٣٠ مقطوعة للأطفال مصنف ٢٧
عام ١٩٣٩ م	٣ مقطوعات مصنف ٣٠
عام ( ١٩٤٣ - ١٩٤٤ م )	٢٤ بريليود ( كتبها ناسكافسكى ) مصنف ٣٨
عام ١٩٤٤ م	٢٤ مقطوعة بسيطة مصنف ٣٩
عام ١٩٤٤ م	تنويجات بسيطة ( توكاتا ) فى رى / ك ،سى / ص مصنف ٤٠
عام ١٩٤٥ م	صوناتا للبيانو رقم ٢ فى لا / ب ك مصنف ٤٥
عام ١٩٤٥ م	صوناتا البيانو رقم ٣ فى فا / ك مصنف ٤٦
عام ١٩٥٢ م	كونشيرتو البيانو رقم ٣ فى رى / ك مصنف ٥٠
عام ١٩٥٢ م	تنويجات بسيطة ( خمس تنويجات فى الفولك ) مصنف ٥١ ( عينة البحث )
عام ١٩٥٨ م	روندو فى لا / ص مصنف ٥٩
عام ١٩٥٨ م	٤ روندو بسيط مصنف ٦٠
عام ( ١٩٥٨ - ١٩٥٩ م )	برليود وفوجة مصنف ٦١
عام ١٩٦٣ م	رسودية للبيانو والأوركسترا مصنف ٧٥
عام ١٩٦٥ م	رقصات الربيع مصنف ٨١
عام ١٩٦٧ م	ريستاتيف ورونو مصنف ٨٤

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

عام ١٩٦٨ م	٦ مقطوعات مصنف ٨٦
عام ١٩٧٦ م	تتويجات للبيانو على الفولك مصنف ٨٧
عام ١٩٧١ م	٦ مقطوعات مصنف ٨٨
عام ( ١٩٧٢ - ١٩٧١ م )	ألحان غنائية للبيانو رقم ٩٣
عام ( ١٩٧٤ - ١٩٧٢ م )	٣٥ مقطوعة بسيطة مصنف ٨٩
عام ١٩٧٥ م	كونشيرتو البيانو رقم ٤ مصنف ٩٩
عام ١٨٨٣ م	خمس صوناتات رقم ( ٢ ، ١ ) مصنف ٢٨
عام ١٨٨٧ م	رقم ( ٥ ، ٤ ، ٣ ) مصنف ٦٨ ، ٧٢ ، ٨٢ ،
عام ١٨٨٣ م	مقطوعة كابريتشيو بافان مصنف ١٢
عام ١٨٨٣ م	مقطوعة كابريتشيو كتالونيا رقم ٢ مصنف ١٢
عام ١٨٨٤ م	٦ فالسات مصنف ٢٥
عام ١٨٨٦ م	المتتالية الأسبانية مصنف ٤٧
عام ١٨٨٦ م	متتالية مصنف ٥٤
عام ١٨٨٦ م	٦ مازوركا مصنف ٦٦
عام ١٨٨٦ م	سيرنادا عربية مصنف ٤٠
عام ١٨٨٨ م	٢ مازوركا مصنف ٩٩
عام ١٨٩٠ م	١٠ تانجو أسباني مصنف ١٦٥
عام ١٨٩٠ م	سيرنادا أسبانية مصنف ١٨١
عام ١٨٩٢ م	ألبوم الصور مصنف ٢٠١
عام ١٨٩٨ م	مقطوعة قرطبة
عام ١٩٠٦ م	٦ مقطوعات أسبانية مصنف ٣٧
عام ١٩٠٧ - ١٩٠٦ م	متتالية إيبيريا ( ١٢ مقطوعة ) في ٤ مجلدات

### الإطار التطبيقي :

كتبت التتويجات الخمس بأسلوب الموسيقى الشعبية عام ١٩٥٢ ، وظهر بها إختلافات كثيرة وتقنيات عزفية متنوعة ، وتدرجت في المستوى المهارى من حيث الصعوبة فوجد أن التتويج الأول هو الأسهل والتتويج الخامس هو الأصعب ، ونلاحظ انه إستخدم في التتويجات أسلوب

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

الرقصة والمارش والأغنية ، كما يوجد في مصنف ٥١ رقم ٤ فهي مؤلفة بأسلوب الأغنية الشعبية إلا ان كابالافيسكى جعل منها أسلوب راقص .

ومن خلال هذه التتويجات يستطيع العازف التعرف على الأساليب المختلفة السابقة وكيفية الربط بينهم ، مما يساعد في الأداء الجيد .

وفي التحليل التالى ستوضح الباحثة هذا من خلال التتويج رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ، مع إظهار الاختلافات والتقنيات العزفية ، مع وضع الإرشادات العزفية .

### المؤلفة الأولى : Op. 51, no. 1 Five Variations on a Russian Folk Song

وصف المؤلف : ( تناسب الفرقة التحضيرية للطالب المتميز أو طالب الفرقة الأولى )

هو من أسهل التتويجات التى كتبها كابالافيسكى ، إستخدم فيها أسلوب العزف المتصل ، والمتقطع ، التوازى فى العزف بين اليدين ، العزف بقوة (< ) .

الطول البنائى للمؤلفة : ١٠٣ مازورة

- السلم : فا / ك . - الميزان :  $\frac{2}{4}$

- السرعة : Allegro - الصيغة : تتويجات

مصطلحات التعبير والتظليل :

المصطلح التعبيري	كيفية آدائه
Mf	العزف متوسط القوة كما فى م ( ١ ) وغيرها .
F	العزف بقوة كما فى م ( ٢٥ ) وغيرها .
Marcato	آداء العزف بشكل بارز كما فى م ( ٢٥ ) .
(<)	العزف بقوة كما يوجد فى التتويج الثانى .
P	العزف الخافت كما يوجد فى م ( ٣٩ ) وغيرها .
Cresc	للتدرج من الخفوت فى العزف إلى القوة كما يوجد فى م ( ٤٣ ، ٤٤ ) .
Dim	للتدرج من العزف بقوة إلى الخفوت كما يوجد فى م ( ٥١ ) .

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

التيمة الأساسية Theme : من م ( ١ : ١٢ ) فى سلم فا / ك .

نلاحظ أن كابالافيسكى إستخدم لحن بسيط فى التيمة الأساسية مكون من فكرتين متكررتين مع إختلافات بسيطة فى اليد اليمنى وأن نغمات اليد اليسرى لم تتعدى الخمس نغمات مما يساعد المدرس على عزفها بسهولة .

من م ( ١ : ٣ ) ظهور لحن بسيط فى اليد اليسرى يؤدى بأسلوب العزف المتصل لوجود قوس legato بعزف متوسط القوة mf ، تكملة اللحن فى اليد اليمنى فى م ( ٣ ) بأستخدام نغمتين بأسلوب Slur ، إستخدم علامة ( - ) التينوتو فى نهاية كل جملة لحنية فى اليد اليمنى .

من م ( ٤ : ٦ ) إعادة من م ( ١ : ٣ ) مع إختلاف نغمات اليد اليمنى بعد أن كانت من نغمة دو إلى فا أصبحت مسافة أوكتاف لنغمة فا .

من م ( ٧ : ٩ ) إستخدم نفس أسلوب الأداء من م ( ١ : ٣ ) ، من م ( ١٠ : ١٢ ) إعادة من م ( ٧ : ٩ ) مع إختلاف نغمات اليد اليمنى لتنتهى بمسافة الأوكتاف فى اليد اليمنى ، كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ١ ) يوضح التيمة الأساسية من م ( ١ : ١٢ )

التقنيات العزفية فى التيمة الأساسية ومتطلبات أدائها :

١ - أداء نغمات صاعدة وهابطة متصلة فى نطاق صوتى قريب باليدين بأقواس لحنية مختلفة كما جاء من م ( ١ : ٣ ) .

يتطلب آدائها الإنتباه الشديد لإقتراب النطاق الصوتي بين اليدين والإهتمام بتزجيم الأصابع المدون بالمؤلفة ، ويتطلب أداء القوس اللحنى الطويل Legato والقصير slur أن تعزف النغمة الأولى بعمق وأكثر وضوحاً فى بداية القوس اللحنى مع رفع اليد بخفة فى نهاية القوس .

## ٢ - إستخدام نغمات ممتدة .

يراعى إستمرار زمن البلاش ( ل ) فى اليد اليسرى فى م ( ٣ ، ٦ ، ٩ ، ١٢ ) .

٣ - إستخدام علامة التينوتو ( - ) فى اليد اليمنى كما جاء فى م ( ٣ ) .

لعزف النغمة بزمن كامل على إيقاع ( نوار ) فى نهاية كل جملة لحنية فى اليد اليمنى .

٤ - إستخدام قفزة على مسافة الأوكتاف كما جاء فى م ( ٦ ) .

يراعى أن تكون اليد قريبة من لوحة المفاتيح لحرية أداء قوس الحركة ورفع اليد بعد إنتهاء النغمة مباشرة لوجود قوس Slur .

التنوع الأول Var I : من م ( ١٣ : ٢٤ ) تنتهى بقفلة تامة فى سلم فا / ك .

الإستمرار فى نفس السلم ، إستخدم فى هذا التنوع نفس اللحن المستخدم فى التيمة الأساسية ولكن فى اليد اليمنى بعزف المتوسط القوة mf ، تؤدى اليدين أسلوب العزف المتقطع لوجود علامة ( . ) ، يراعى قرب اليدين فى بداية أداء المؤلفة والعزف فى الطبقة المتوسطة ، كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ٢ ) يوضح التنوع الأول من م ( ١٣ : ٢٤ )

التقنيات العزفية فى التنوع الأول ومتطلبات أدائها :

١ - إعتداده التنوع الأول على الأداء بأسلوب العزف المتقطع .

والذى يتطلب الأداء بنصف القيمة الزمنية .

٢ - إعتداده اليد اليسرى طوال التنوع الأول على أداء القفزات بأسلوب العزف المتقطع .

نجد أن اليد اليسرى بعد أن كانت تعزف لحن لا يتعدى الخمس نغمات بأسلوب متصل أصبحت تؤدي مسافة الأوكتاف بأسلوب متقطع على نغمات ( فا ، لا ، سى ، دو ) ، ويتطلب أداء مسافة الأوكتاف إستعداد اليد اليسرى لأدائها وأن تكون اليد فى إسترخاء تام وتكون قريبة من لوحة المفاتيح لحرية أداء حركة القوس ، وتعزف بنصف قيمتها الزمنية لوجود علامة العزف المتقطع Staccato ( ٠ ) .

٣ - إستخدام القوس اللحنى القصير Slur كما فى م ( ١٤ ، ١٧ ) .

يأتى برمى ثقل الذراع على النغمة الأولى ورفعها بخفة بعد النغمة الثانية مباشرة .

التنوع الثانى Var II :

من م ( ٢٥ : ٣٨ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم فا / ك .

استخدم بعض النغمات الأريجية لنغمات التيمة الأساسية بأسلوب بارز وواضح وقوى لوجود مصطلح ( marcato ) مع علامة ( > ) ومصطلح العزف بقوة ( f ) ، ثم نغمات سلمية وأريجية فى اليد اليمنى بأسلوب العزف المتقطع مع بروز نغمات اليد اليسرى . من م ( ٢٩ : ٣٢ ) إعادة من م ( ٢٥ ، ٢٨ ) مع إختلاف المازورة الأخيرة لتصبح مسافة أوكتاف فى اليدين ، إستخدم فى اليد اليمنى مسافات هارمونية مزدوجة بسيطة ، من م ( ٣٤ ، ٣٥ ) أستخدم قوس العزف المتصل فى اليد اليمنى فى بعض النغمات ثم العزف المتقطع لوجود علامة ( . ) ، من م ( ٣٦ : ٣٨ ) إعادة من م ( ٣٣ : ٣٥ ) مع إختلافات بسيطة فى المازورة الأخيرة ، كما هو موضح بالشكل التالى .





شكل رقم ( ٣ ) يوضح التنويع الثانى من م ( ٢٥ : ٣٨ )

### التقنيات العزفية فى التنويع الثانى ومتطلبات أدائها :

١ - استخدام تألفات منفرطة صاعدة بالتبادل بين اليدين خاضعة لأسلوب **marcato** كما جاء فى م ( ٢٥ ، ٢٦ ) .

ويتطلب أدائها أن تكون أصابع اليدين على إستعداد لأداء المسافات أثناء طرق نغمات التألف المنفرط على البيانو ليكون مستوى قوة اللمس متساوية للنغمات وكأنها تُؤدى بيد واحدة مع الإلتزام بتقريب الأصابع بالمدونة والعزف البارز القوى لوجود مصطلح **marcato** و **mf** .

٢ - استخدام أسلوب العزف المتقطع **Staccato** ( . ) كما فى م ( ٢٧ ، ٢٨ ) فى اليد اليمنى .

ويراعى أن تُؤدى بنصف القيمة الزمنية ، أما فى م ( ٣٥ ، ٣٨ ) يراعى أن يعزف بثلاث أرباع القيمة الزمنية لوجود القوس اللحنى .

٣ - أداء نغمات مزدوجة خاضعة لأسلوب **marcato** كما جاء فى م ( ٣٣ ، ٣٦ )

ويتطلب أدائها ان تعزف النغمات المسافات الهارمونية المزدوجة فى اليد اليمنى كوحدة موحدة ، مع التركيز الشديد من العازف لإقتراب النطاق الصوتى بين اليدين .

### التنويع الثالث Var III :

من م ( ٣٩ : ٥٩ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

نلاحظ تقديم التنويع بشكل رائع بتوحيد العزف بين اليدين بطريقة شيقة ، فنجد إن اللحن في اليد اليمنى على العاشرة من اليد اليسرى مستخدما أسلوب العزف الخافت لوجود علامة ( p ) ، ثم التدرج في العزف لوجود قوس cresc ثم الوصول للعزف المتوسط القوة لوجود مصطلح mf ، إعتد التنويع على أسلوب العزف المنقطع لوجود علامة ( . ) ، وظهور قوس slur فى يراعى وجود علامة التينوتو ( - ) فى بعض النغمات ، كما هو موضح بالشكل التالى .

شكل رقم ( ٤ ) يوضح التنويع الثالث من م ( ٣٩ : ٥٩ )

### التقنيات العزفية فى التنويع الثالث ومتطلبات أدائها :

- ١ - أداء اليدين لنفس اللحن على مسافة عاشرة . ويطلب مراعاة ترقيم الأصابع المدونة .
  - ٢ - أداء مسافات لحنية متصلة Slur يليها نغمات متقطعة Staccato كما فى م ( ٤٠ ، ٤٣ )
- ويتطلب أدائها إظهار التباين بين الأداء المتصل فى Slur برمى ثقل الذراع على النغمة الأولى ورفعها بخفة بعد النغمة الثانية مباشرة ، أما الأداء المنقطع بعزف نصف القيمة الزمنية .


٣ - إظهار القيمة الزمنية كاملة لوجود علامة التينوتو ( - ) فى القوس اللحنى القصير Slur كما جاء فى م ( ٥١ ) .

ويراعى إظهار زمن النغمة كامل فى بداية القوس ، ملاحظة وجود الحركة العكسية للحن فى اليدين والتدرج للأكثر خفوت لوجود قوس dim .

#### التنوع الرابع Var IV :

من م ( ٦٠ : ٨٣ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم فا / ك .

يعتمد التنوع الرابع على إستخدام المسافات والتألفات الرأسية الكاملة الزمن لوجود علامة التينوتو ( - ) ، مع إستخدام نغمات متكررة فى اليد اليسرى ، وجود قوس لحنى قصير slur فى م ( ٧٢ ) ، ( ٧٣ ، ٨٣ ) ، ووجود قوس العزف المتصل للنغمات السلمية البسيطة فى م ( ٨٠ : ٨٣ ) فى اليد اليسرى ، مراعاة وجود الرباط الزمنى فى م ( ٨٢ ، ٨٣ ) ، كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ٥ ) يوضح التنوع الرابع من م ( ٦٠ : ٨٣ )

#### التقنيات العزفية فى التنوع الرابع ومتطلبات أدائها :

١ - أداء مسافات مزدوجة وتألفات هارمونية خاضعة لعلامة التينوتو ( - ) باليد اليمنى كما جاء من م ( ٦٠ : ٧١ ) .

ويطلب أداؤها أن تعطى المسافة أو التألف الزمن كامل وأدائها كوحدة موحده وأن يستمر زمنها عند نزول اليد اليسرى .

## ٢ - أداء الأقواس اللحنية القصيرة Slur والطويلة Legato .

أقواس قصيرة كما جاء فى م ( ٧٢ ، ٧٣ ) ويراعى فى م ( ٧٢ ) إعطاء الزمن الكامل فى نهاية القوس لوجود علامة ( - ) أما فى م ( ٧٣ ) فترفع اليد بخفة بعد إنتهاء القوس مباشرة ، أقواس لحنية طويلة كما جاء فى م ( ٨٠ : ٨٣ ) على نغمات سلمية صاعدة فى اليد اليسرى ويراعى تجنب العزف السطحى والعزف بعمق والإلتزام بأرقام الأصابع بالمدونة ويتطلب الأداء المتصل عدم الفصل بين النغمات ورفع اليد بخفة فى نهاية القوس اللحنى .

## التنوع الخامس Var V :

من م ( ٨٤ : ١٠٣ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم فا / ك .

يشبه التنوع الخامس الكودا coda ويعتبر تكملة للتنوع الرابع ، نلاحظ إستخدام السكتات فى اليد اليمنى ، أداء اللحن الأساسى فى اليدين بقوة f ، فى الموازير الأربعة الأولى نلاحظ الإهتمام بإستخدام علامة الأكسنت ( > ) للعزف بقوة فى بداية الأقواس القصيرة slur فى اليد اليسرى ، فى م ( ٨٥ ) نلاحظ أيضاً التآرجح فى استخدام التألف الكبير والصغير فى التألف الرابع . من م ( ٨٨ ) نلاحظ عودة اللحن فى اليد اليمنى .

ينقسم التنوع إلى جزئين : الجزء الأول من م ( ٨٤ : ٩١ ) ثم إعادة لنفس الجزء من م ( ٩٢ : ١٠٣ ) مع تطويل بسيط فى النهاية وبعض الإختلافات البسيطة ، كما هو موضح بالشكل التالى .

شكل رقم ( ٦ ) يوضح التنويع الخامس من م ( ٨٤ : ١٠٣ )

التقنيات العزفية فى التنويع الخامس ومتطلبات أدائها :

- ١ - أداء أقواس لحنية قصيرة Slur خاضعة لعلامة ( < ) يراعى عزفها بالضغط القوى .
- ٢ - أداء نغمات مزدوجة والتي تتطلب أدائها كوحدة موحدة .

### المؤلفة الثانية Op. 51, no. 2 Dance Variations on a Russian Folk Song

وصف المؤلف ( تناسب الطالب المتميز بالفرقة الأولى ، طالب الفرقة الثانية )

تتميز هذه المؤلف بأنها خفيفة ومرحة ، إستخدم فى هذه المؤلف أسلوب التبادل فى الأداء وانتقال اللحن بين اليدين ، أسلوب العزف المتصل والمتقطع ، كما إستخدم الأسلوب الأريبيجى Alberti . bass

- الطول البنائى للمؤلفة : ٦٢ مازورة . - السلم : لا / ك .

- الميزان :  $\frac{2}{4}$  - السرعة : أكثر سرعة Allegretto

- الصيغة : تنويعات

مصطلحات التعبير والتظليل :

المصطلح التعبيري	كيفية أدائه
Mf	العزف متوسط القوة كما في م ( ٢٥ ) وغيرها .
F	العزف بقوة كما في م ( ١ ) وغيرها .
Marcato	: أداء العزف بشكل بارز كما في م ( ١٧ ) وغيرها .
( > ) Accent	العزف بقوة .
P	العزف الخافت كما يوجد في م ( ١٩ ) وغيرها .
Cresc	للتدرج من الخفوت في العزف إلى القوة كما يوجد في م ٢٣ ، ٢٤ وغيرها

التيمة الأساسية Theme : من م ( ١ : ٨ ) في سلم لا / ك .

بدأ الأداء في التيمة الأساسية بالعزف القوي f بإعتماد اليد اليمنى على أسلوب الأداء المتقطع لوجود علامة ( . ) في نغمات بسيطة لا تتعدى الخمس نغمات، مع عزف نغمات كاملة الزمن في نهاية م ( ٢ ، ٤ ، ٦ ، ٨ ) ، أما اليد اليسرى فتعتمد على المسافات الهارمونية البسيطة المتقطعة مما يساعد العازف على التركيز في اليد اليسرى لسهولة اليد اليمنى .

م ( ٣ ، ٤ ) هي إعادة م ( ١ ، ٢ ) .

م ( ٧ ، ٨ ) هي إعادة م ( ٥ ، ٦ ) ، كما هو موضح بالشكل التالي .



شكل رقم ( ٧ ) يوضح التيمة الأساسية للمؤلفة الثانية من م ( ١ : ٨ )

التقنيات العزفية فى التيمة الأساسية ومتطلبات أدائها :

١ - أداء مسافات هارمونية مزدوجة بأسلوب العزف المتقطع ( ٠ ) فى اليد اليسرى .


والتي يتطلب أدائها أن تعطى نصف القيمة الزمنية مع أدائها فى وحدة موحدة ، مع التركيز الشديد من العازف لإقتراب النطاق الصوتى لليدين .

٢ - أداء علامة التينوتو ( - ) فى اليد اليمنى كما جاء فى م ( ٢ ، ٤ ، ٦ ، ٨ ) .

والتي تتطلب أداء النغمات كاملة الزمن .

التنوع الأول Var I :

من م ( ٩ : ١٦ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم لا / ك .

نجد فى التنوع الأول أن إستخدام الإيقاع النشط أضاف الإحساس بالخفة والنشاط للتنوع ، تؤدى اليد اليسرى المصاحبة الإيقاعية بمسافات هارمونية بأسلوب متقطع لوجود علامة ( . ) ، بينما تؤدى اليد اليمنى اللحن ومراعاة تداخل الإيقاع كما موضح بالشكل ليعطى الناتج السمعى  ، ويؤدى العزف بهدوء لوجود مصطلح p ، مع مراعاة الأقواس اللحنية القصيرة slur ، وعزف النغمات كاملة فى نهاية م ( ١٠ ، ١٢ ، ١٤ ، ١٦ ) ، كذلك أقواس العزف المتصل فى م ( ١١ ، ١٥ ، ١٦ ) ، كما هو موضح بالشكل التالى .




شكل رقم ( ٨ ) يوضح التنوع الأول من م ( ٩ : ١٦ )

التقنيات العزفية فى التنويع الأول ومتطلبات أدائها :

١ - أداء مسافات هارمونية مزدوجة بأسلوب العزف المتقطع ( ٠ ) فى اليد اليسرى .

تؤدى كما سبق شرحها فى التنويع السابق ، مع التركيز الشديد من العازف لإقتراب النطاق الصوتى لليدين .

٢ - تداخل إيقاع اليد اليمنى مع إيقاع اليد اليسرى ليعطى الناتج السمعى  كما جاء فى م ( ٩ ، ١١ ، ١٣ ) .

يتطلب أدائها التدريب ببطء ثم التدرج للسرعة المطلوبة .

٢ - أداء الأقواس اللحنية القصيرة Slur والطويلة Legato .

الأقواس القصيرة slur ترفع اليد بخفة بعد إنتهاء القوس مباشرة ، أقواس لحنية legato طويلة كما جاء فى م ( ١٥ ، ١٦ ) على نغمات سلمية فى اليد اليمنى ويراعى تجنب العزف السطحي والعزف بعمق والإلتزام بأرقام الأصابع بالمدونة ويتطلب الأداء المتصل عدم الفصل بين النغمات ورفع اليد بخفة فى نهاية القوس اللحنى .

التنويع الثانى Var II :

من م ( ١٧ : ٢٤ ) ويتنهي بقفلة تامة فى سلم لا / ك .

نلاحظ وجود تباين فى هذا التنويع ، بدأ التنويع بـمارورتين لا يوجد بهما اللحن الأساسى للتيمة الأساسية بنغمات بارزه تعزف قوية لوجود مصطلح marcato و f ، ثم إستخدم قوس للعزف المتصل لنغمات سلمية هابطة ، ثم قوس لحنى قصير slur ، ثم م ( ١٩ ، ٢٠ ) بدأت اليد اليسرى بعزف أقواس لحنية قصيرة مع تكملة عزف اللحن فى اليد اليمنى بخفوت لوجود مصطلح p ، من م ( ٢١ ، ٢٢ ) نلاحظ انها تصوير م ( ١٧ : ١٨ ) ، نلاحظ تبادل اللحن فى م ( ٢٣ : ٢٤ ) ليصبح باليد اليسرى بعد أن كان فى اليد اليمنى فى م ( ١٩ ، ٢٠ ) ، كما هو موضح بالشكل التالى .





شكل رقم ( ٩ ) يوضح التنويع الثاني من م ( ١٧ : ٢٤ )

### التقنيات العزفية فى التنويع الثانى ومتطلبات أدائها :

١ - أداء مسافات هارمونية مزدوجة فى اليد اليسرى ، كما جاء فى م ( ١٩ ، ٢٠ ، ٢٣ ، ٢٤ ) .  
 . تؤدى فى وحدة موحدة ، مع مراعاة الإقتراب الصوتى لليدين .

٢ - أداء أقواس لحنية قصيرة **Slur** ، ونغمات متقطعة ( ٠ ) تؤدى كما سبق شرحها.

٣ - أداء علامات تظليل متنوعة .

يراعى أداء العلامات كما هو مدون بالمؤلفة لإظهار التباين الصوتى من قوى بوضوح **f** **marcato** إلى الخفوت **p** .

### التنويع الثالث Var III :

من م ( ٢٥ : ٣٢ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم فا / ك .

نلاحظ فى هذا التنويع إختلاف السلم والإنتقال لسلم رى / ص ، تؤدى اليد اليمنى لحن بسيط بعزف متوسط القوة **mf** ، بينما تؤدى اليد اليسرى مسافات هارمونية على النبر الضعيف ، وكثرة إستخدام السكتات كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ١٠ ) يوضح التنويع الثالث من م ( ٢٥ : ٣٢ )

**التقنيات العزفية فى التنويع الثالث ومتطلبات أدائها :**

١ - الإنتباه لتغير المفتاح فى اليد اليسرى كما جاء فى م ( ٢٩ ) .

ويراعى الإنتباه للإقتراب الصوتى لليدين .

٢ - أداء مسافات هارمونية مزدوجة فى اليد اليسرى .

تتطلب فى أدائها أن تؤدى فى وحدة موحدة مع ملاحظه دخولها فى النبر الثانى للإيقاع ووجود سكتات فى النبر القوى .

**التنويع الرابع Var IV :**

من م ( ٣٣ : ٤٠ ) تنتهى على الدرجة الخامسة لسلم لا / ك .

بدأ التنويع أيضاً فى سلم رى / ص ، من م ( ٣٣ : ٣٦ ) نلاحظ إنتقال لحن التمية الأساسية فى اليد اليسرى وتعزف بأسلوب قوى لوجود مصطلح f ، بينما إنتقلت المصاحب الهارمونية فى اليد اليمنى ، ثم إنتقال اللحن فى اليد اليمنى مرة أخرى من م ( ٣٧ ، ٤٠ ) مع وجود بعض التحويلات الهارمونية للعودة لسلم لا / ك ، كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ١١ ) يوضح التنويع الرابع من م ( ٣٣ : ٤٠ )

التقنيات العزفية فى التنويع الرابع ومتطلبات أدائها :

- ١ - الإلتباه إلى ان التنويع الرابع يؤدى بنفس أداء التنويع الثالث مع تبادل اللحن .
- يتطلب أداء الإرشادات المستخدمة فى التنويع الثالث .

التنويع الخامس Var V :

من م ( ٤١ : ٤٨ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم لا / ك .

عودة اللحن مرة أخرى لسلم لا / ك ، من م ( ٤١ : ٤٤ ) إعتد اللحن على النغمات السلمية التى تؤدى بالأسلوب المتصل لوجود قوس legato وتؤدى بهدوء p ، بينما تؤدى اليد اليسرى مسافات لحنية بإستخدام الأقواس اللحنية القصيرة slur ، من م ( ٤٥ : ٤٨ ) إستمرار اليد اليمنى فى أداء النغمات السلمية بينما تؤدى اليد اليسرى مسافات هارمونية مزدوجة بالتدرج فى العزف من الهدوء إلى القوة cresc ، كما هو موضح بالشكل التالى .



شكل رقم ( ١٢ ) يوضح التنويع الخامس من م ( ٤١ : ٤٨ )

## التقنيات العزفية فى التنوع الخامس ومتطلبات أدائها :

١ - أداء نغمات سلمية متصلة صاعدة وهابطة خاضعة لقوس لحنى متصل باليد اليمنى ، كما جاء فى م ( ٤١ : ٤٤ ) .

ويتطلب أدائها تجنب العزف السطحى ويكون العزف بعمق من الأصابع مع الإنتباه لإقترب النطاق الصوتى لليدين مع الإلتزام بأرقام الأصابع المدونة ، ويتطلب الأداء المتصل عدم الفصل بين النغمات ورفع اليد بخفة فى نهاية القوس اللحنى .

٢ - الإنتباه لتغير المفتاح فى اليد اليسرى فى م ( ٤٣ ) .

٣ - أداء الأقواس اللحنية Slur فى اليد اليسرى ، كما جاء من م ( ٤١ : ٤٤ ) يؤدى كما سبق شرحه .

٤ - أداء مسافات هارمونية مزدوجة ، كما جاء من م ( ٤٥ : ٤٨ ) . يراعى أدائها فى وحدة موحدة .

## التنوع السادس Var VI :

من م ( ٤٩ : ٦٢ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم لا / ك .

بدأ التنوع بالسلم المناسب للسلم الأساسى فا / ص بعزف متوسط القوة لوجود مصطلح mf ، تؤدى اليد اليمنى التيمة الأساسية ، بينما تؤدى اليد اليسرى مصاحبة Alberti bass ويراعى أن تعزف بهدوء ومرونة لإظهار اللحن فى اليد اليمنى مع مراعاة الأقوس اللحنية ، والهدف من هذا التنوع هو إظهار اللحن من بين النغمات الهارمونية التى تؤدى فى اليد اليمنى ، كما هو موضح بالشكل التالى .



التقنيات العزفية فى التنوع السادس ومتطلبات أدائها :

١ - أداء الأقواس اللحنية القصيرة Slur والطويلة Legato ثم العزف المتقطع (٠) فى اليد اليسرى.

والذى يتطلب إظهار التباين فى الأداء و رفع اليد بعد إنتهاء الأقواس اللحنية ، وعزف النغمات المتقطعة بنصف القيمة الزمنية .

٢ - أداء نغمات سلمية متصلة صاعدة وهابطة خاضعة لقوس لحنى متصل باليد اليمنى .  
ويتطلب أدائها ما سبق شرحه فى التنوع السابق .

المؤلفة الثالثة " Op. 51, no. 3 " Gray day " Variations on Solvastian Folk Song

وصف المؤلفه ( تناسب طالب الفرقة الثانية )

من أجمل المؤلفات الجميلة الساحرة فى تنوعات مصنف ٥١ ، وقد قام كابالافيسكى بعمل هذا التنوع على الأغنية السلوفاكية المشهورة Dobrú noc, má milá (Good night, my dear) ، ونجد أن إعادة صياغة عمل معروف وتدوينه لآلة موسيقية عمل رائع مع أدائها بهدوء وبطء ، بدأ التيمة الأساسية بنفس سرعة الأغنية ثم جعلها ذات إيقاع راقص عن طريق تزويد السرعة حتى التنوع السادس .

الطول البنائى للمؤلفة : ١٤٦ مازورة .

- السلم : رى / ص . - الميزان :  $\frac{2}{4}$

- السرعة : Allegretto giocoso ، Moderato - الصيغة : تنوعات

مصطلحات التعبير والتظليل :

المصطلح التعبيري	كيفية آدائه
Cantabile	العزف بأسلوب غنائى
Mf	العزف متوسط القوة كما فى م ( ٩ ) وغيرها
F	العزف بقوة كما فى م ( ٥٧ ) وغيرها
Marcato	آداء العزف بشكل بارز كما فى م ( ١٧ ) وغيرها
( > )	العزف بقوة
P	العزف الخافت كما يوجد فى م ( ١ ) وغيرها
Cresc	للتدرج من الخفوت فى العزف إلى القوة كما يوجد فى م ( ٨ ) وغيرها
poco riten	للتدرج فى البطء فى العزف
Dolce	العزف بأسلوب حلو وجميل
	للتطوير والركوز فى العزف

التيمة الأساسية Theme :

من م ( ١ : ١٦ ) وتنتهى بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

مما ذكر سابقاً أن من أهم العناصر التى ميزت أسلوب كابالافيسكى فى جذب الاطفال هى الألحان الفردية ، وهذه التيمة والتنوعات مثال على ذلك .

بدأ التيمة الأساسية فى سلم رى / ص ، فى الموازير الثمانية الأولى نجد أنه بدأ اللحن بأربع أصوات ويراعى إظهار اللحن بأسلوب غنائى لوجود مصطلح cantabile وخافت لوجود مصطلح p ، يراعى قوس العزف المتصل legato فى اليدين ، ويراعى علامة ( - ) التينوتو للعزف الكامل للنغمة ، كما هو موضح بالشكل التالى .

Theme  
Moderato (♩ = ca. 85)  
Op. 51, No. 3  
(1952)

شكل رقم ( ١٥ ) يوضح التيمة الأساسية للمؤلفة الثالثة من م ( ١ : ١٦ )

### التقنيات العزفية فى التيمة الأساسية ومتطلبات أدائها :

١ - أداء نغمات ممتدة فى الصوت الثانى فى اليد اليمنى على إيقاع . كما جاء فى م ( ١ ) ، ( ٢ ) .

يراعى الإلتزام بتثبيت النغمات مع أداء الصوت الأول ( سوبرانو ) .

٢ - أداء نغمات ممتدة فى اليد اليسرى كما هو موضح بالشكل السابق .

يراعى تثبيت نغمات اليد اليسرى أثناء أداء صوت الباص .

٣ - أداء اليد اليسرى نغمات **crossing note** ، كما جاء فى م ( ٤ ) .

من الممكن تكملة اليد اليسرى لإيقاع بعمل **crossing note** ومن الممكن أيضاً أداء اليد اليمنى أحر نغمتين فى الإيقاع ويجب أن تسمع كأنها يد واحدة بأسلوب متصل لوجود قوس **legato** .

٤ - إستخدام علامة التينوتو بكثرة ( - ) . يراعى عزف زمن النغمة كامل .

٥ - مراعاة إقتراب النطاق الصوتى لليدين .



## التنوع الأول Var I :

من م ( ١٧ : ٣٢ ) وينتهي بقفلة تامة في سلم ري / ص .

بدأ كابالافيسكى بتغيير السرعة لتصبح سريعة ونشطة Allegretto giocoso بعد أن كانت متوسطة السرعة ، والهدف من هذا التنوع أن يكون لدى العازف القدرة على الانتقال بين سرعتين عن طريق التدريب بكثرة ، بدأ اللحن بعزف متوسط القوة mf بنغمات بسيطة في اليد اليمنى خاضعة لأقواس لحنية قصيرة ثم تألفات هارمونية رأسية ، أما اليد اليسرى فتؤدى نغمات بسيطة ، وجود علامة التينوتو ( - ) والعزف المتقطع ( ٠ ) ، كما هو موضح بالشكل التالى .

شكل رقم ( ١٦ ) يوضح التنوع الأول من م ( ١٧ : ٣٢ )

### التقنيات العزفية فى التنوع الأول ومتطلبات أدائها :

- ١ - مراعاة تقارب النطاق الصوتى لليدين . كما جاء فى م ( ٣ ، ٤ ) وموضح بالشكل السابق .
- ٢ - أداء أقواس لحنية قصيرة slur تنتهى بعلامة التينوتو ( - ) ، كما جاء فى م ( ١ ، ٢ ) .  
ويراعى أن تؤدى نهاية القوس بزمان كامل ثم رفعة بخفة بعد إنتهاءه .
- ٣ - أداء العزف المتقطع Staccato ( ٠ ) ويعزف بنصف القيمة الزمنية .
- ٤ - أداء تألفات هارمونية رأسية فى اليد اليمنى ، تؤدى فى وحدة موحدة .

## التنوع الثانى Var II :

من م ( ٣٣ : ٤٨ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

إستمرت نفس السرعة السابقة فى هذا التنوع أيضاً بالتدرج فى التعبير من العزف الخافت p إلى متوسط القوة mf ثم متوسط الخفوت mp ، إستخدم التيمة على نطاق أوسع بزخرفة إيقاعية بسيطة ، ظهور اللحن الأساسى فى اليد اليمنى بينما تؤدى اليد اليسرى مصاحبة بسيطة بمسافات مزدوجة ونغمات بسيطة ، إستخدام علامة التينوتو ( - ) للعزف الكامل ، الأقواس اللحنية القصيرة Slur ، كما هو موضح بالشكل التالى .

The image shows a musical score for 'Var. 2' in 3/4 time. It consists of three systems of music, numbered 33, 38, and 43. The first system (measures 33-37) is marked 'p' and features a melodic line in the right hand with fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a bass line with chords and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The second system (measures 38-42) continues the melodic line with fingerings and includes a 'mf' dynamic marking. The third system (measures 43-47) features a melodic line with fingerings and a bass line with chords. A red circle highlights a specific passage in measure 43, which is marked 'pp'.

شكل رقم ( ١٧ ) يوضح التنوع الثانى من م ( ٣٣ : ٤٨ )

## التقنيات العزفية فى التنوع الثانى ومتطلبات أدائها :

- ١ - إستخدام الأقواس اللحنية القصيرة . تؤدى كما سبق شرحها .
- ٢ - تبادل العزف باليدين ، كما جاء فى م ( ٤٣ ) ويراعى إقتراب النطق الصوتى بين اليدين .
- ٣ - أداء نغمات مزدوجة فى اليد اليسرى وتآلفات هارمونية . تؤدى فى وحده موحدة .

## التنوع الثالث Var III :

من م ( ٤٩ : ٦٤ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

جاء اللحن فى اليد اليمى مستخدماً نغمات مزدوجة أما اليد اليسرى إستخدام نغمات بسيطة تؤكد درجات سلم رى / ص ، التدرج فى التعبير من متوسط الخفوت mp إلى القوة f ثم متوسط الخفوت mp ثم الخفوت p ، خاضعة لعلامة التينوتو ( - ) والعزف المنقطع ( ٠ ) ، الأقفاس اللحنية القصيرة Slur ، كما هو موضح بالشكل التالى .

شكل رقم ( ١٨ ) يوضح التنوع الثالث من م ( ٤٩ : ٦٤ )

### التقنيات العزفية فى التنوع الثالث ومتطلبات أدائها :

١- إظهار اللحن فى النغمات المزدوجة ، كما جاء موضح بالشكل السابق من م ( ١ : ٤ ) مع عزفها فى وحدة موحدة .

٢ - مراعاة تغيير المفتاح فى اليد اليسرى ، كما جاء فى م ( ٥٩ ) .

ويراعى فى الأداء الإنتباه لتقارب النطاق الصوتى لليدين كما موضح بالشكل السابق ، ثم الإنتباه لتغيير المفتاح مرة أخرى فى م ( ٦١ ) .

٣ - إستخدام العزف المنقطع **Staccato** يؤدى بنصف القيمة الزمنية ، علامة التينوتو ( - ) لعزف الزمن كامل . يراعى إظهار التباين فى الأداء .

٤ - علامة **Accent** ( > ) للضغط بقوة ، الأقفاس اللحنية القصيرة Slur كما سبق شرحها .

## التنوع الرابع Var IV :

من م ( ٦٥ : ٩٦ ) وينتهي بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

جاء اللحن فى هذا التنوع بعمل زخرفة للثيمة الأساسية باستخدام مسافة الأوكتاف وحلية الأتشيكاتورا بعزف متوسط القوة mf إلى القوة f ثم متوسط القوة مرة أخرى خاضع لأقواس لحنية قصيرة Slur يليها نغمات سلمية خاضعة لأقواس العزف المتصل legato تؤدى بالضغط القوى accent ( > ) ، أما اليد اليسرى تؤدى نغمات مزدوجة يليها نغمات مفردة ، كما هو موضح بالشكل التالى .

The image shows a musical score for 'Var. 4' in 2/4 time. It consists of four systems of music, numbered 65, 73, 81, and 89. The right hand (treble clef) plays a melody with various slurs and accents, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include 'mf' (mezzo-forte) and 'p' (piano). The score is in a key with one sharp (F#).

شكل رقم ( ١٩ ) يوضح التنوع الرابع من م ( ٦٥ : ٩٦ )

التقنيات العزفية فى التنوع الرابع ومتطلبات أدائها :

- ١- اداء نغمات بضغط قوى accent ( > ) يسبقها حلية أتشيكاتورا . كما جاء فى م ( ١ ) .  
يتطلب أدائها أن تعزف النغمة تلو الأخرى بنفس القوة لوجود علامة الضغط القوى (>) .

٢ - أداء نغمات مزدوجة هابطة وتصرف لنغمة مفردة في اليد اليسرى . كما جاء من م ( ١ : ٤ )  
( تؤدى فى وحدة موحدة ، والإنتباه لهبوط صوت الباص فى المسافات المزدوجة نغمات سلمية هابطة .

٣ - إستخدام الأقواس اللحنية القصيرة Slur وأقواس العزف المتصل legato .

يتطلب أدائها إظهار التباين فى الأداء ورفع اليد بخفة بعد إنتهاء القوس .

٤ - أداء مسافة الأوكتاف بكثرة فى اليد اليمنى . كما جاء فى م ( ١ ، ٣ ) .

ويتطلب لأداء مسافة الأوكتاف إستعداد اليد اليمنى لأدائها وأن تكون اليد فى إسترخاء تام وتكون قريبة من لوحة المفاتيح لحرية أداء حركة القوس .

٥ - الإنتباه لتغير المفتاح فى اليد اليسرى . كما جاء فى م ( ٨٥ ، ٨٩ ) .

التنويح الخامس Var V :

من م ( ٩٧ : ١٢٨ ) وينتهى بقفلة تامة على الدرجة الخامسة لسلم رى / ك .

التنويح الخامس هو التنويح الوحيد فى سلم كبير ، وجاء فى صيغة ثلاثية بسيطة ABA2 بدأ الجزء الأول فى سلم رى الكبير ، وفى الجزء الثانى التنقل بين سلمى رى / ص ، صول / ص ثم العودة مرة أخرى لسلم رى / ك خاضع لأسلوب العزف البارز القوى f marcto ، بإستخدام أقواس لحنية قصيرة فى اليد اليمنى لمسافات هارمونية ونغمات سلمية بسيطة ، يراعى وجود الرباط الزمنى لبعض نغمات اليدين ، ظهور مصطلح poco riten فى م ( ١٢٦ ) للتدرج فى البطء وعلامة (  $\overline{\circ}$  ) للتطويل فى م ( ١٢٨ ) .



شكل رقم ( ٢٠ ) يوضح التنوع الخامس من م ( ٩٧ : ١٠٨ )

### التقنيات العزفية فى التنوع الخامس ومتطلبات أدائها :

- ١ - وجود نغمات على مسافة أوكتاف بين القوسين فى اليد اليسرى . كما جاء فى م ( ٩٧ ) .  
لتسهيل قراءة النغمات الغليظة فى مفتاح فا ، ومن الممكن أيضاً عزفها كاملة مسافة أوكتاف  
ويطلب أدائها ان تعزف فى وحدة موحدة وأن تنفذ الحركة من الكوع والكتف .
- ٢ - أداء تألفات هارمونية خاضعة لرباط زمنى فى اليد اليمنى . كما جاء فى م ( ١٠٤ )  
يتطلب أدائها تثبيت نغمات التألف وأن تؤدى فى وحدة موحدة مع الإلتزام بتريقيم الأصابع .
- ٣ - مراعاة إستمرار إيقاع  $\text{♩}$  فى اليد اليمنى الخاضع للرباط الزمنى وعلامة الكورونا للتطويل  
والمستمر لبداية التنوع السادس . كما جاء فى م ( ١٠٨ ) .

### التنوع السادس ( Coda ) Var VI :

من م ( ١٢٩ : ١٤٤ ) وينتهى بقفلة تامة فى سلم رى / ص .

عودة السرعة المتوسطة الأساسية للنثيمة Moderato ، ، العزف بغنائية مرة أخرى وحلاوة لوجود  
مصطلح dolce ، ومن الجميل الأستماع جيداً للتحويل من التنوع الخامس بالركوز والتطويل على  
تألف نغمة لا ثم الدخول بهدوء للكودا بتغيير السرعة ، إستخدام مصطلح التدرج فى البطء poco  
riten فى م ( ١٤٢ ) ، كما هو موضح بالشكل التالى

Var. 6 (Coda)  
Moderato

شكل رقم ( ٢١ ) يوضح التنويع السادس coda من م ( ١٢٩ : ١٤٤ ) .

### التقنيات العزفية فى التنويع السادس ومتطلبات أدائها :

١ - يتبع الإرشادات التى تم إستخدامها فى التيمة الأساسية ، ومن الممكن إضافة بيدال فى هذا التنويع كنوع من التغيير البسيط .

## نتائج البحث :

من خلال التحليل النظرى و العزفي لتنويجات البيانو مصنف ٥١ عند كابالافيسكى توصلت الباحثة الى الأجابة على اسئلة البحث وهى كالتالى :

### التساؤل الأول :

- ما سمات تنويجات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث ) عند ديميتري كابالافيسكى ؟

١ - إستخدم كابالافيسكى السلام الكبيرة والصغيرة مع الإنتقال للسلام المجاورة والمباشرة ، حيث جاءت المؤلفه الأولى كل التنويجات فى سلم فا / ك والإنتقال فى التنويج الثالث لسلم رى / ص ، المؤلفه الثانية جاءت كل التنويجات فى سلم لا / ك عدا التنويج الثالث فى سلم فا / ك ، المؤلفه الثالثة جاءت جميع التنويجات فى سلم رى / ص عدا التنويج الخامس فى سلم رى / ك .

٢ - تميز كابالافيسكى بإستخدام سرعة واحدة للمؤلفه فى جميع التنويجات عدا المؤلفه الثالثة ، جاءت المؤلفه الأولى سريعة Allegro ، المؤلفه الثانية أكثر سرعة Allegretto ، أما المؤلفه الثالثة متوسطة السرعة Moderato ثم سريعة ونشطة Allegretto giocoso فى التنويج الأول والإستمرار فى نفس السرعة حتى التنويج السادس والعودة مرة أخرى إلى متوسطة السرعة . Moderato .

٣ - إستخدم كابالافيسكى نغمات ممتدة إيقاعياً فى الأصوات الداخلية كما جاء فى المؤلفه الأولى فى التيمة الأساسية ونغمات ممتدة خاضعة لرباط زمنى كما جاء فى المؤلفه الثالثة فى التنويج الخامس .

٤ - تميزت المؤلفات الثلاثة بنماذج إيقاعية بسيطة فى اليدين ، كما تميزت المؤلفه الأولى فى التنويج الثالث اداء اليدين نفس اللحن .

٥ - إستخدام التنويج من خلال الزخرفة بالحليات كما جاء فى المؤلفه الثالثة فى التنويج الرابع بإستخدام حلية الأتشيكانورا .



٦ - استخدام مسافات صاعدة وهابطة ونغمات مزدوجة بأقواس لحنية مختلفة تتطلب إظهار التباين في الأداء .

٧ - تغيير المفاتيح في اليد اليسرى وإقتراب النطاق الصوتي لليدين كما جاء في المؤلف الثانية في التنويع الثالث ، والمؤلفة الثالثة في التنويع الثالث .

التساؤل الثانى :

- ما المتطلبات الآدائية للتقنيات العزفية فى تنويغات البيانو مصنف ٥١ رقم ( ١ ، ٢ ، ٣ ) ( عينة البحث ) ؟

تذكر الباحثة جزء من التقنيات العزفية التى تم تناولها فى الإطار التطبيقى على سبيل المثال :


١ - أداء نغمات صاعدة وهابطة متصلة فى نطاق صوتى قريب باليدين بأقواس لحنية مختلفة كما جاء من م ( ١ : ٣ ) فى المؤلف الأولى .

يتطلب آدائها الإنتباه الشديد لإقتراب النطاق الصوتى بين اليدين والإهتمام بترقيم الأصابع المدون بالمؤلفة ، ويتطلب أداء القوس اللحنى الطويل Legato والقصير slur أن تعزف النغمة الأولى بعمق وأكثر وضوحاً فى بداية القوس اللحنى مع رفع اليد بخفة فى نهاية القوس .

٢ - استخدام تألفات منفرطة صاعدة بالتبادل بين اليدين خاضعة لأسلوب **marcato** كما جاء فى م ( ٢٥ ، ٢٦ ) فى المؤلف الأولى.

ويتطلب آدائها أن تكون أصابع اليدين على إستعداد لأداء المسافات أثناء طرق نغمات التألف المنفرط على البيانو ليكون مستوى قوة اللمس متساوية للنغمات وكأنها تُؤدى بيد واحدة مع الإلتزام بترقيم الأصابع بالمدونة والعزف البارز القوى لوجود مصطلح **marcato** و **mf** .

٣ - أداء اليد اليسرى نغمات **crossing note** ، كما جاء فى م ( ٤ ) فى المؤلف الثالثة .

من الممكن تكملة اليد اليسرى لإيقاع  بعمل **crossing note** ومن الممكن أيضاً أداء اليد اليمنى آخر نغمتين فى الإيقاع ويجب أن تسمع كأنها يد واحدة بأسلوب متصل لوجود قوس **legato** .

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

٤ - أداء نغمات سلمية متصلة صاعدة وهابطة خاضعة لقوس لحنى متصل باليد اليمنى ، كما جاء فى م ( ٤١ : ٤٤ ) فى المؤلفه الثانيه .

ويتطلب أدائها تجنب العزف السطحى ويكون العزف بعمق من الأصابع مع الإنتباه لإقتراب النطاق الصوتى لليدين مع الإلتزام بأرقام الأصابع المدونه ، ويتطلب الأداء المتصل عدم الفصل بين النغمات ورفع اليد بخفة فى نهاية القوس اللحنى .

وقد اجابت الباحثة على هذا السؤال من خلال الإطار التطبيقى حيث حددت الصعوبات الموجوده وطرح الوسائل والإرشادات للوصول للأداء الجيد .

#### التوصيات والمقترحات :

- توفير تسجيلات سمعية لمؤلفات كابالافسكى حتى يتسنى للدارس الإستماع لهذه الأعمال، وتحقيق الإستفاده منها .

- إثراء مكتبة الكميه بالمدونات الخاصه بأعمال كابالافسكى .

## مصادر البحث :

- ١ ) أفكار رفاعى أحمد محمد : تنويعات البيانو عند برامز وأسلوب أدائها ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٧ م .
- ٢ ) س . ث . ديفى : التحليل الموسيقى ، ترجمة سمحة الخولى ، المجلس الأعلى للثقافة ، القاهرة ، عام ٢٠٠٠ م .
- ٣ ) علاء الدين ياسين عبد العال : تعليم بعض التقنيات العزفية على آلة البيانو من خلال مقطوعات الأطفال مصنف ٣٩ عند كابالافيسكى ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، العدد ١٣ ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، القاهرة ، ٢٠١٣ م .
- ٤ ) وفاء جمعة عثمان : دراسة تحليلية عزفية مقارنة بين مؤلفات البريليوود والفوجة عن كل من يوهان سبستيان باخ و ديميتري كابالافيسكى ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ن جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠٠٦ م .
- 5 ) **Aberaham , G** : Eight Soviet Composers , Green wood press , West port conn , USA , 1943 .
- 6 ) Chambers Dictionary of Music : This edition Published by Chambers Harrap Publishers Ltd 2006 .
- 7 ) **Collis , H . C** : “ Groves Dictionary of Music and Musicians “ , vol 17 , London Macmillan and Co , 1929 .
- 8 ) **Crystal , David** : Cambridge Paperback Encyclopedia , Cambridge University Press , 1993 .
- 9 ) **Dumm , Robert** : The Youthful Limor in Kabalevesky Preludes , Clavier , vol 37 , 1998.
- 10 ) **Krebs , Stanley D** : Soviet Composers The Development of Soviet Music , New York, W.W .Norton & Co , USA , 1970.
- 11 ) **Sadie , Stanley** , The New Grove Dictionary of Music And Musician 2th Ed , Oxford University press , New York , 2001 .
- 12 ) **Sadie , Stanley** : The New Grove Dictionary of Music and Musicians , USA , vol 17 , Macmillan Publishers Limitid , 1980 .
- 13 ) [www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)

## ملخص البحث

### أسلوب أداء تنويعات البيانو عند ديميتري كابالافسكى مصنف ٥١

م . د / بسمة صلاح الدين محمد عواد \*

شهدت روسيا منذ أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين تطوراً من الفكر العام ، وأيضاً تطور في الموسيقى ، ويعد كابالافسكى شخصية موسيقية تعبيرية متميزة لذا يعتبر من أهم المؤلفين الروس. وتتميز أعماله بالبراعة التقنية والتقنية التي تتطلب أداء ومهارة عالية بسبب إيمانه في فلسفته التعليمية على تحقيق التوازن بين تعليم الموسيقى وبناء شخصية الفرد، ويتضح ذلك من خلال أعماله لآلة البيانو، لذلك فقد تناولت الباحثة تنويعات البيانو مصنف ٥١ التي تتسم بسهولة الألحان - وتنوع الإيقاع ..... وغيرها ( بالتحليل العزفي لمساعدة الدارسين على الأداء الجيد من خلال التعرف عليه وعلى أسلوبه وأعماله.

ويشمل البحث على : مقدمة، ومشكلة البحث، وأهداف، وأهميته ، وأسئلة البحث، إجراءات البحث - مصطلحات البحث - الدراسات السابقة .

وينقسم البحث إلى جزئين: الجزء الأول : الجانب النظري ويشمل :

١ - نبذة عن التنويعات وأنواعها .

٢ - نبذة عن المدرسة القومية الروسية .

٣ - نبذة عن حياة كابالافسكى - أسلوبه - أهم أعماله .

الجزء الثاني : الجانب التطبيقي ويشمل : تحليل أسلوب أداء تنويعات البيانو مصنف ٥١ رقم (

١ ، ٢ ، ٣ ) ، توضيح الإرشادات العزفية التي تساعد على الوصول لكيفية الأداء الجيد ، ثم

أختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والأجنبية .

\* مدرس دكتور بقسم الأداء - شعبة بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان .

## Abstract

### The Performance Style of kabalevesky 's Piano Variations op 51

**Basma Salah Eldin Mohamed \***

Since the end of the nineteenth century and the beginning of the twentieth century, Russia witnessed a remarkable musical development that it had not witnessed before . Kabalevsky is considered a distinguished expressive musical figure and is therefore considered one of the most important Russian composers. His works are characterized by technical and technical prowess that requires high performance and skill due to his reliance in his educational philosophy on achieving a balance between teaching music and building the personality of the individual, and this is evident through his works for the piano , So the researcher take the piano variations op 51 which is characterized by easy to tune , varied rhythm and accompaniment .....etc analysis to help students perform it as required by getting to know him and his style and works .

**The research included** : Introduction , research problem , goals of research , importance of the research , research questions , terms research .

**The research divided into two parts :**

**First part :Theoretical frame : its includes :** - About the piano variations. - About the Russian National School. - An overview of Kapalovsky's life story - his style, his most important works .

**Second part : Applied Frame : its includes :** the arranged composition ( kabalevsky's piano variations op 51 no , 1 , 2 , 3 ), submit performing Instructional which helps to get how to perform correctly of player , recommendations ,references in Arabic and Foreign and the abstract of research Arabic and Foreign .

---

\* A teacher in the Performance Department, Piano Division, Faculty of Music Education, Helwan University.